



ä»¥ä, Ščš, ä••èç, äçj äššäššä, çš, ä°é f½è f½é«"èª•i¼Eä½†é™ä-ä¹-ä¹-ä¹Eä†%è©é, äœ  
%ä, €ä°äè²äœ%ä••èç °ä°çš, ç%ä¹¼µi¼Eä¾ä!ä, ä, è²çš, ä¹³ä™äèŽä·Eçš, ä¹³i¼Eä™è²éŸ³é«~çš  
„ä¹³é, ä™è²éŸ³ä½Žçš, ä¹³i¼Eä°Eè²ä™ä¾Žäššä½Žçš, éŸ³é-äšçç™¹¼è²i¼Eç, ¶ä¾EéŸ³ä•é«~ä°  
äššé«~ç-%ç-%ççš, äœššè³äš,

ç®ä%äœä™®é•çš, ä™ä³•ä!, ä, ç¼š

ä, è²i¼š55

ä°Eè²i¼š35

ä, %è²i¼š214

ä»è²i¼š51

ä, Šé•çš, ä, ä—èjç°ä, è²ä™ä¹³çš, éŸ³i¼Eä®fçš, éŸ³éšŽäœäé«~äš,  
ä°Eè²ä™ä, Šäšçš, è²éŸ³i¼Eä®fè-äšçä™, ä™ä, -é«~éŸ³i¼Eçµä•ä™, ä™äœäé«~éŸ³äš,  
ä, %è²ä™ä...è™ä¾Eä•†çš, éŸ³i¼Eä%è-ä™ä, ä, ä™äœäéä½ŽéŸ³i¼Eéš¾äEé™ä•ä°äœäéä½  
ŽéŸ³i¼Eç, ¶ä¾Eä†ä¾äš, Šä•†i¼Eä½†ä, äè²äœ%ä•†ä°äœäé«~éŸ³äš,  
ä»è²ä™äè«~é™ä•éŸ³i¼Eä¾Žäœäé«~ä¾—éŸ³é™ä•ä°äœäéä½Žçš, éŸ³äš,

äœ%ä°ä°ä°è f½äœ fä•äœèäžçš, ä»è²ä°Eè®äœ, ä™ä, ä, ä°çš, ä¹³ä, ŠäŽ»ä...¥ä»è²ä°äœ%ä»  
€è¼é—œäç, ä°i¼Yä¹³ä, ŠäŽ»ä...¥ä»è²ä™ä, çµ±ç™ä¾†ä••èç °ä, -ä°ä¾¼äèäžçš, è²èäçi¼Eä, -äœç  
ä°äšäšä, äœè-ä•ä™ä%ä—äE—äœä™ä, ç™¹¼ç¾¾¾äèäžäœ%ä»äšçä, ä•äEçš, è²èäçä°äœi¼E  
ä—¼ä™ä†ä°ä¾¾äé™ä»äšçè²èäçš, ç%ä¹è%çµµä°†é™ä»äšçä••ç±äš, éç™ä»è²éšè—ä-ä•çš,  
ä¾¼éçi¼Eä•ä, è†ääœä™ä, ä, è²èäçä, -ä°ä†ä°ä°ä°ä...©ç®ä, ä•äEçš, è²èäçi¼Eä ä-ä°äœœ%  
ä°†ä»è²ä...«èäçš, éç™ç®èäæ³äš, äYäœä-ä, Šä™è¼fäE—äçš, èäžèi¼Eç±ä—¼ä°äšé•†  
ä°çš, ç¾¾äœ fä•ç¾¾ä¾¼fäšši¼Eä°ç-äšši¼Eä°ä•éä•ä¾ä™é »ç¹ç-%ç®ç®ä ç éç ä°èäžéŸ³è  
®ŠäE—çš, éçYä°è†ç<ä°äšä—¼ä—ä—i¼Eä...¥è²äYäœä-ä²ä¾ŽäE—äçš, èäžèçä¶ä±i  
¼Eä½µä...¥ä...¶ä—è²èäçä¹ä, -äš, èçEä—äçš, èäžèçäššäçäœ%ä...¥è²i¼Eéç™ä, èç»  
ä™äè¼fäèŽ¥èçä°ä¾¼äèäžçš, äœä—äš, ä¹Yä°ä™äç±ä—¼éŸ³é«~çš, ä, ç®èèŠäE—ççYä°ä†ä  
•, ç®è²èäçäš, äfç®ä%è-©ä—èäžäœ%ä, fäçè²èäçi¼Eä...¶ä, -äœ%ä, èçf»½çš, ä, Šè²äœ  
ä, ç™¾ä¹ä%ä°ä±äç¶»ä½µä...¥äŽ»è²ä°†äš, ä½†äœä-ä, èjä, Šä•äEä™è-©ä—èäžçš, ä½®ä±è©  
±ä%ä†ä•ä™ä...«äçè²èäçé f½äç•ç™è—äš, äœçç!ä°äœ%ä, èäçä•«é¾ä²çš, äœä—i¼Eè¬ç  
š, ä¹Yäššé f½ä™è-©ä—èäži¼Eä®fä¹ä™ä...«äçè²èäçé f½äœ%äš, ç²µèäžä%äœä¹äçè²è  
äçi¼Eä ç, ä®fçš, ä...¥è²äœ%ä, %äšçäš, äœ%äYä°ä¾äè¾äè¹èçš»è²é«~ä•ä, €äšçä-ä•  
•ä°Eäçè²èäçäš, è³ä—¼ä, -ä°ä¾¼äèäžä¹ä%äœ%äè²äœ%ä»è²ä°äœi¼Eä, èjçEä•ä-ä»  
ä™ä-äœä, ä°äççç°i¼Eä, äœäèäççš, èŽè«~ç, äœäš,

<http://www.cantonese.ca>

ä™ä, èäççšä, Šä»äœä±è©ä•ä, ç¶ç«™i¼Eä, Šé•çä¹Yäœä%è†ä°ä»äœä±è©ä™ç°çš, ä°ä°  
ä™äèäççš, èjžä½¼ä™äèŸ³ä³ä»¥ä•ŠäE, éŸ³i¼Eä, ä½²ä•ä»¥äŽ»çœçœä™ä, ä™äœ%äœ  
€äšççšä°i¼Eä•

Tim